



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

FAX pour soumissions: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements
et des textiles

L'Esplanade Laurier,

East Tower 7th Floor

Tour est 7e étage

140 O'Connor, rue O'Connor,

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

Title - Sujet Toques, Navy Blue	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-191716/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-19-3061716	Date 2019-04-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-759-76637	
File No. - N° de dossier pr759.21120-191716	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-05-07	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafleur, Mario	Buyer Id - Id de l'acheteur pr759
Telephone No. - N° de téléphone (873) 354-0072 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

This amendment 004 is raised to make the following changes in the request of proposal (RFP) and to answer questions from potential bidders

Replace the Purchase Description CAG-8-9611-313E with the one in attachment.

* Corrections have been done at the section Detailed Description.

+++++

Delete entirely the section 3.1 Bid Preparation Instructions

Add;

3.1 Bid Preparation Instructions

- If the Bidder chooses to submit its bid electronically, Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. The epost Connect system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

The bid must be gathered per section and separated as follows:

Section I: Technical Bid
Section II: Financial Bid
Section III: Certifications

- If the Bidder chooses to submit its bid in hard copies, Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (2 hard copies)
Section II: Financial Bid (1 hard copy)
Section III: Certifications (1 hard copy)

Canada requests that Bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573>). To assist Canada in reaching its objectives, Bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
 - environmentally responsible waste disposal;
 - waste reduction;
 - packaging;
 - re-use strategies;
 - recycling.
- If the Bidder is simultaneously providing copies of its bid using multiple acceptable delivery methods, and if there is a discrepancy between the wording of any of these copies and the electronic copy provided through epost Connect service, the wording of the electronic copy provided through epost Connect service will have priority over the wording of the other copies.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample, Part 4, Evaluation Procedures, 4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria).

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment.

+++++

Question:

Ref: Annex D – Material and Manufacture - Thread Assembly Yarn:

Is it possible to substitute polyester covered core thread in place of cotton covered core thread?

Answer:

Yes, a poly core is acceptable.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

PURCHASE DESCRIPTION**ITEM: TOQUE, KNIT**
CORRECTIONAL SERVICE CANADA**SCOPE:**

This purchase description describes the requirements for the Correctional Service Canada Toque, knit, 100% acrylic, navy blue in colour. There are four tapered end seams closed by a three-thread over edge seam.

A sealed sample identified by this purchase description number must constitute the standard for any properties not identified by this purchase description.

APPLICABLE PUBLICATIONS:

The following publications must form part of this requirement:

CAN/CGSB-86.1-M: Care and Labeling of Textiles.

CAN/CGSB-54.1-M90: Stitches and Seams, Part I.

CAN/CGSB-4.2-M: Textile Test Methods No. 7: Knitted Fabric Count – Wales and Courses per Centimeter.

All standards can be ordered by contacting:
Canadian General Standard Board
Sales Unit
Place du Portage Phase III
Gatineau Quebec K1A 1G6
Tel: (819) 956-3500
1-800-665-CGSB
Fax: (819) 956-5644
www.pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.html

DESCRIPTION D'ACHAT**ARTICLE : TUQUE, EN TRICOT**
SERVICE CORRECTIONNEL CANADA**PORTÉE:**

Cette description d'achat renferme les exigences relatives à une tuque, en tricot, 100% acrylique, de couleur bleu-marine, pour Service correctionnel Canada. Elle comporte quatre coutures à extrémités effilées exécutées au point de surjet à trois fils.

Un échantillon réglementaire portant le numéro de cette description d'achat doit constituer la norme pour toute propriété non précisée dans la présente description.

PUBLICATIONS APPLICABLES :

Les normes ONGC suivantes font partie de la présente description.

CAN/CGSB-86.1-M : Étiquetage pour l'entretien des textiles

CAN/CGSB-54.1-M90 : Points et coutures, parties 1

CAN/CGSB-4.2-M: Méthodes pour épreuves textiles n° 7 : Contexture du tissu – Côtes et courses par centimètre.

On peut commander les normes susmentionnées en s'adressant à :
l'Office des normes générales du Canada, Section des ventes
Place du Portage, Phase III
Gatineau (Québec)
Tél. : (819) 956-3500,
1 800 665-CGSB
Télec. : (819) 956-5644
www.pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.html

MATERIALS AND MANUFACTURE:**Contractor's supply:****Yarn:**

100% acrylic, high bulk, worsted spun yarn. Colour navy blue to match sealed sample.

Thread Assembly Yarn:

Polyester core, Cotton spun thread, Tex 40 (metric thread size 80-90) for seams. As an alternative for serging, the looper threads may be of matching body yarn.

Detailed Description:**Construction:**

The toque must be knitted with two ends of two-ply worsted spun yarn on a 17.8 cm (7") circular knitting machine with 28-32 needles/cm (72-80 needles/in). There must be 2 wales and 3½ courses per centimeter (5 wales and 9 courses per inch). The body of the toque is a half cardigan rib and the top of the crown is a 1 x 1 rib.

Crown Shaping:

Each end of the toque must be cut in four equal shaped sections.

Crown Finishing:

The length of the toque must be 30 cm (12") folded in half, with the shaped sections of the crown joined together to form the finished toque.

Stitches and Seams:

The shaped crown sections of the toque must be joined together with overlocked stitch (Type 504), using cotton covered or rayon-covered threads. All seams have a minimum of 4 but not more than 5 stitches per centimeter (3/8") unless otherwise specified.

SIZING:

Weight per toque: must be 85gm – 90gm toque.

Universal Size: Finished circumference must be 41 cm (16") < 2% relaxed, minimum.

MATÉRIEL ET CONFECTION :**Matériel fourni par l'entrepreneur :****Fil :**

Fil en laine peigné, gonflant, 100% acrylique. Couleur bleu-marine assortie à celle de l'échantillon réglementaire.

Fil d'assemblage :

Fil polyester guipé de coton, Tex 40 (taille de fil métrique 80-90) pour les coutures. Pour remplacer le surfilage, les fils du boucler peuvent être semblables au fil principal.

Description détaillée:**Confection :**

La tuque doit être tricotée avec deux brins de fils en laine peignée deux plis sur une machine à tricoter circulaire de 17,8 cm (7 po) avec 28 à 32 aiguilles par cm (72 à 80 aiguilles par po). Il doit y avoir 2 côtes et 3 ½ courses par cm (5 côtes et 9 courses par po). Le corps de la tuque doit être en tricot côte perlée et le dessus de la calotte en côtes 1:1.

Façonnage de la calotte :

Chaque extrémité de l'ébauche de la tuque doit être coupée en quatre sections profilées égales.

Finition de la calotte :

L'ébauche de la tuque doit avoir 30 cm (12 po) de longueur et doit être pliée en deux. Les sections profilées de la calotte doivent être cousues ensemble pour former la tuque.

Piqûres et coutures :

Les sections profilées de la calotte de la tuque doivent être cousues ensemble avec un point de surjet (type 504) à l'aide de fils guipés de coton ou de rayonne. Chaque couture doit avoir entre 4 et 5 points par cm (3/8 po), sauf indication contraire.

TAILLES:

Poids: doit être d'au moins 85gm – 90gm/tuque.

Taille universelle : La circonférence finie doit être d'au moins 41 cm (16 po) < 2%, non étiré.

LABELLING:

A bilingual label must be held by two separate seams on the inside of the toque during the seaming operation showing:

1. Fiber content
2. Care instructions (symbols):
Machine wash and dry.
3. Contract File Number
4. Size designation
5. NATO Stock Number

PACKAGING:

Must be in accordance with best commercial standards or as otherwise specified in Procurement Document.

ÉTIQUETAGE:

Une étiquette doit être cousue à l'intérieur de la tuque lors de l'assemblage et retenue dans deux coutures et doit indiquer, en anglais et en français :

1. La teneur en fibres
2. les instructions d'entretien
(symboles): laver et sécher à la machine
3. le numéro de dossier du contrat
4. la taille
5. le numéro de nomenclature OTAN

CONDITIONNEMENT:

Sauf indication contraire du document d'approvisionnement, le conditionnement doit être conforme aux meilleurs usages commerciaux.